

# 双语教学融入高校健美操课的可行性探索

唐苏娜<sup>1</sup>, 刁在箴<sup>2</sup>, 李世想<sup>3</sup>

(1. 武汉理工大学 体育部, 湖北 武汉 430070; 2. 华中师范大学 体育学院, 湖北 武汉 430070;

3. 武汉大学 体育部, 湖北 武汉 430070)

**摘要** 综合运用文献资料、问卷调查等多种方法,对双语教学融入高校健美操课的可行性进行深入探讨,同时以实验班学生为研究对象进行实证研究。结果表明,高校健美操课实施双语教学是切实而可行的,有着极大的发展空间。今后要从师资、教材、学生心理辅导、高校大环境等方面进行改革。

**关键词** 双语教学; 高校; 健美操; 可行性

**中图分类号:** G807.4 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-3456(2010)03-0161-04

伴随着信息技术的全球连网,我国教育的发展不断对人才培养提出了更高的要求。双语教学正逐渐成为教学改革的热点与趋势。目前在我国,双语教学是指除汉语外,用一门外语(主要指英语)作为课堂主要用语进行学科教学,它要求用正确流利的英语进行知识的讲解,但不绝对排除汉语,避免由于语言滞后造成学生的思维障碍。教师应利用非语言行为直观地、形象地提示和帮助学生理解教学内容,以降低学生在英语理解上的难度。国内许多高校在近几年已经开始实行双语教学的探索,但是对于体育院校来说,则有一定的特殊性。如何在体育院校搞好双语教学,还是一个有待深入研究的新课题。本文通过对高等院校健美操课双语教学改革初步探索,探讨体育院校开展健美操课双语教学的意义,分析存在的问题,总结已有经验,克服不足,为进一步深化和扩大体育院校双语教学改革,提供一定的理论依据和现实意义。

## 一、研究方法

### 1. 文献资料

查阅大量中国体育期刊中有关体育课双语教学理论与方法的文献资料,查阅全国体育学院(系)研究生论文索引及外国语专业、健美操教学与训练专业论文。在分析文献资料的基础上,参考运动训练学、体育专业双语教学理论、健美操教程等教学书籍,为本课题研究提供了许多可借鉴成果。

## 2. 问卷调查

(1)专家调查。对北京体育大学、北京大学、西安体育学院、广州体育学院、江西师范大学体育学院等健美操资深专家及六位国际级健美操裁判进行专家问卷调查,收集专家对健美操课双语教学的观点和建议。共发放问卷 14 份,回收 12 份,回收率为 85.7%。

(2)教师调查。对成都体育学院、华中师范大学体育学院、武汉大学、武汉理工大学、中南财经政法大学、广州中医药大学、北京联合大学、江汉大学、长沙理工大学、湖北经济学院、华北电力学院等十几所全国综合性重点大学进行教师问卷调研。共发放问卷 40 份,回收 35 份,回收率为 87.5%。

(3)学生调查。对武汉理工大学公共体育课学生发放问卷 280 份,回收 280 份,回收率 100%;对广州体育学院健美操专业双语教学实验班学生发放问卷 20 份,回收 20 份,回收率 100%。

## 二、结果与分析

### 1. 健美操属于国际流行的体育运动项目,具有良好而广泛的群众基础

在高校体育课程中,健美操属于国际流行的体育运动项目,有很好的基础。英语属于国际通用的世界语言,有很强的时代性。80 年代出生的大学生热情活泼、果敢时尚、乐于接受新事物,面对英语和健美操这 21 世纪的两大流行事物的强强联合,会形成一个良性循环。表 1 明显反映出,在进行实验班

的学生中,有 72.2% 的学生表示“非常喜欢健美操课进行双语教学”。

表 1 健美操双语教学实践课学生的态度 %

对比分析	肯定	不确定	否定
我非常喜欢健美操课进行双语教学	72.2	5.3	0
健美操课进行双语教学能够提高我的英语水平	82.9	17.1	0
健美操双语教学课提高了我学习健美操的兴趣	53.9	30.3	15.8
经过了本学期双语教学开初的难度,我变的有自信心了	57.9	38.2	3.9
我愿意用英语与老师交流	56.6	34.2	7.9
我希望老师能尽可能多的用肢体语言来使我们理解教学的内容	88.3	7.9	3.9
我更愿意加入双语教学的课堂	88.2	10.5	0

## 2. 作为体育艺术类课程,轻松愉快的课堂气氛降低了学生的胆怯心理

音乐是通过节奏、旋律与和声这三大要素来表达人类内在的感情生活;而舞蹈则依据音乐所提示的情感,用人的“外在”肢体、身段、眼神和面部肌肉的动作来表达出可以“看得到”的人的精神生活;观众更可以从舞者的表演艺术中,“看”到音乐,变听觉为视觉,视听达到统一<sup>[1]</sup>。

在健美操教学中,音乐节奏和动作韵律是完美的融合在一起的,正因为有了音乐的重要元素在其中,其优美而完整的成套动作才得以实现形与声完美结合。我们知道,在诸多的艺术门类中,音乐与舞蹈的关系是非常密切的,舞蹈动作的连续、节奏的变化、情绪的展现都有赖于音乐。在音乐配合下的健美操技能教学赋予了健美操课独特的形式,而在这样艺术氛围中的英语教学无疑是锦上添花,更容易调动学生学习的兴趣与积极性,轻松愉快的课堂气氛降低了学生的胆怯心理。

健美操教学中的特点是所有体育课程的共性,即精讲多练。教师在教学中所使用的语言比其他课程要少的多,无疑就降低了教师教和学生学的难度,学生对于语言的暂时迷惑可以先通过肢体语言来弥补,为课程推行奠定良好基础。

## 3. 健美操动作的直观形象性为双语教学提供了较强的可操作性

健美操课的动作技能教学中,其语言特点简单、连贯、明了,丰富的肢体语言以及伴随语言指示的身体动作都会给双语教学增添辅助性。健美操课为使用语言提供了一个真实的情景交际环境,这符合语

言情景教学法这一重要的语言教学方法。

健美操课如同其它体育项目一样,都以基本技术和基本技能的传授为目的来组织教学,具有十分直观、丰富的肢体动作性语言和情景性语言。这些语言的暗示作用非常强烈,加之语言所要表达的思维活动是从技术动作开始,又始终伴随、重复。学生可以借助教师的表情、手势、姿态或借助于对自身动作和身体练习的感悟,来深刻体会英语术语的涵义。同时,体育双语教学中,通过讲解、带操、担任教师或者教练角色等一些直观形象的教学活动,可为学生提供真实的语言环境。而且,体育教学的情景是动态变化的,英语语言、词汇与体育课的情景和技术动作紧密相连,加之学生在练习过程中身、口、意合一,所以建立的神经联系十分牢固,难以忘记,这些都有利于学生英语语言实践能力的培养<sup>[2]</sup>。

## 4. 健美操国际交流的频繁性为双语教学带来原动力

通过网络世界不难看到,每年国内外都有风格迥异、丰富多彩的健美操培训,健身大会、学术交流等等,在诸多形式各异的集会中,不仅有国内健美操界的资深专家,亦有国外学术领域的学者教授,参加学术交流的也不乏大量的健美操爱好者,仅每年在全国各地举办的健美操指导员培训、专业课程培训等,即可略见一斑。在 2007 年初上海的全国首届啦啦操教练员培训班上,有几位来自国际啦啦操协会的专家,与国外专家密切交流的机会近在咫尺,却因彼此语言的互不融通而产生不少异议。再看 2009 年 8 月在北京举办的中国国际健身大会,会中被场场爆满的均为外籍专家的课程。学习技能何尝不是一个知其然更要知其所以然的思考过程,难道国际交流带给大家的只是一个个孤立的肢体元素,难道因语言的阻隔让我们放弃对其真谛的追求。显而易见,健美操人群在追求新知的道路上的确需要一个更为有利的学习工具——英语,健美操国际交流的频繁性无疑为双语教学带来原动力。

## 5. 健美操课程女生优势的特点更有利于双语教学的开展

在朱静华《高校女生体育课兴趣现状及培养的探讨》一文中显示,94.7% 的学生最感兴趣项目为健美操。毋庸置疑,无论在体育专业还是公共体育课中,对于健美操课程的选择,女生是明显多于男生的<sup>[3]</sup>。

国内另有研究表明:在体育双语教学中,女生相

对于男生而言确实存在着学习优势。对于青春期之后的成年人,女生在对语言材料的听觉能力、视觉反应能力和记忆能力上都优于男生,这是先天的生理差异所造成的。而学习态度的差异和性格差异本身虽不是生理差异,但它们很大程度上受后者的影响。女生较为积极的学习态度和女生较常见的内省型的性格使她们在学习和测试中更为有利。至于男生和女生的语言特色很难说孰优孰劣,它体现的是一种风格。因此,男生和女生大脑功能的先天差异和后天培养中不同的性格发展,使得总体而言,女生比男生更具有语言天赋,这可以在一定程度上解释了大学体育双语教学中男生弱于女生的现象。大学体育双语学习过程中的女强男弱现象是很难彻底改变的。依此我们看到在学生的具体情况上,健美操课双语教学要明显优于其它体育项目<sup>[4]</sup>。

#### 6. 现代化办学设备和条件对健美操课双语教学产生一定的助力

学校现代化办学设备和条件对健美操课双语教学的实施会产生一定的影响,双语教学是一种情景教学,现代信息技术可以为双语教学提供虚拟的环境,可以弥补双语教学因语言环境缺乏而带来的一些缺陷,如国际互联网可以为双语教学创造一个远程的语言氛围,多媒体技术可以为双语教学创造一个教与学互动的教学平台。

比如,教师以 power point 进行理论课的教学,利用多媒体教学手段,把教学中所遇到的图形、图像、声音等进行集成处理,甚至将原版的世界健美操锦标赛的影碟直接播放给学生,给他们展示一个栩栩如生的画面,更能有效地激发学生的学习兴趣,进一步提高审美能力,激发其强烈的求知欲。

#### 7. 专业教师的主观态度呈现肯定的趋势

健美操课实施双语教学,教师的态度决定着健美操课双语教学实施的结果。调查中显示,认为“体育专业有必要进行双语教学”的教师为69.0%,对于“公共体育课是否有必要进行双语教学”,47.6%的教师持肯定的意见。这两组数据已经较好的反映出一线教师对待健美操课的积极态度。同时对于“健美操课实施双语教学有利于各技术课和理论课的学习”,有34.1%的教师表示赞同,22.0%的教师非常赞同,持肯定态度的教师已经过半(见表2)。另外有51.1%的教师认为体育教育专

业开设双语教学能对现在和今后的工作和英语学习有帮助,28.9%的教师认为非常有帮助,没有一位教师认为无帮助(见表3)。由此可见,体育教育专业进行健美操课双语教学对学生与教师所带来的都将是一个有百利而无一害的良性结果。

表2 专家学者对健美操课实施

问题	双语教学的态度			%
	专家态度	教师态度	综合结论	
	健美操课实施双语教学有利于各技术课和理论课的学习			
非常赞同	25.0	18.2	22.0	
赞同	50.0	30.3	34.1	
比较赞同	12.5	27.3	24.4	
不赞同	0	24.2	19.5	

表3 体育专业开设健美操双语教学

问题	对工作和学习的益处			%
	专家态度	教师态度	综合结论	
	体育专业开设健美操双语教学对现在及今后的工作和英语学习			
非常有帮助	45.5	23.5	28.9	
有帮助	54.5	50.0	51.1	
比较有帮助	0	26.5	20.0	
无帮助	0	0	0	

## 三、结 语

高等院校实施健美操课双语教学是切实可行的,应重点从以下方面加强:

一是加强师资队伍建设。加拿大沉浸式双语教育以它的省时省力及良好的语言学习效果而受到人们的推崇,其中最关键的是双语教学的师资问题。加拿大明确规定:当法语作为教学语言时,必须由以本族语为法语的教师或法语水平相当于本族语的教师施教。因此,双语教学对师资的要求相当高,原则上必须有外籍教师的参与和辅导,双语教学要求教师发音准确,符合语法及外语表达习惯,否则极易误导学生,造成母语和外语思维的负迁移。对于我国来说,作为单语国家,我们不可能像加拿大那样对双语教师的要求进行国籍的限制。然而,即使失去这一限制,健美操课仍然是进行双语教学的一个瓶颈。加强对现有师资进行在岗培训,不失为健美操课双语教学实施的有效途径。二是健美操课双语教材的制定与编撰乃当务之急。三是重点专业体育院校已经大部分将健美操课的双语教学融入了课

堂,体育院系以大众健美操课作为开端,进行健美操课双语教学的尝试是行之有效的。四是要从学生心理辅导、高校大环境等方面进行改革。

### 参 考 文 献

[1] 张青. 培养学生的“乐感”至关重要[J]. 舞蹈, 2002(3): 37-39.

[2] 蔺新茂, 蔺丽萍. 体育专业教学中实施双语教学的优势分析[J]. 北京体育大学学报, 2004(11): 1537-1538.

[3] 朱静华. 高校女生体育课兴趣现状及培养的探讨[J]. 北京体育大学学报, 2003(1): 103-105.

[4] 李梅娟, 邓逢明. 谈体育双语教学中的男女生差别[J]. 新疆石油教育学院学报, 2005(3): 84-85.

## Research on the Feasibility of the Bilingual Teaching of Aerobic Course in Universities

TANG Su-na<sup>1</sup>, DIAO Zai-zhen<sup>2</sup>, LI Shi-xiang<sup>3</sup>

(1. Department of Physical Education, Wuhan University of Technology, Wuhan, Hubei, 430070;

2. Department of Physical Education, Huazhong Normal University, Wuhan, Hubei, 430070;

3. Dept of Physical Education, Wuhan University, Wuhan, Hubei, 430070)

**Abstract** This paper makes an in-depth study on the feasibility of bilingual teaching of aerobics course in universities on the basis of the comprehensive data of documents and materials, questionnaires etc. Meanwhile, experiments have been carried out on some students. The results show that it is practical to carry out bilingual teaching in aerobic course in universities and there is a large space for further practice. In the future, more innovations should be carried out on aspects such as teacher training, teaching materials, students' psychology and the overall campus environment.

**Key words** bilingual teaching; university; aerobics; feasibility

(责任编辑:侯之学)